

СОГЛАШЕНИЕ
от 3 июля 1997 года

**МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ОБ ИЗБЕЖАНИИ
ДВОЙНОГО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ НАЛОГОВ
НА ДОХОДЫ И ИМУЩЕСТВО**

Правительство Российской Федерации и Правительство Азербайджанской Республики, желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения в отношении налогов на доходы и имущество, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Лица, к которым применяется Соглашение

Настоящее Соглашение применяется к лицам, являющимся резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

Статья 2

Налоги, на которые распространяется Соглашение

1. Настоящее Соглашение применяется к налогам на доходы и имущество, взимаемым в Договаривающихся Государствах, независимо от способа их взимания.

2. Налогами на доход и имущество считаются все налоги, взимаемые с общей суммы дохода, общей суммы имущества или с отдельных элементов дохода или имущества, включая налоги на доходы от отчуждения движимого или недвижимого имущества, а также налоги на прирост стоимости имущества.

3. Существующими налогами, к которым применяется настоящее Соглашение, в частности, являются:

а) в Азербайджанской Республике:

(i) налог на прибыль и отдельные виды доходов юридических лиц;

(ii) подоходный налог с физических лиц; и

(iii) налог на имущество

(далее именуемые "налоги Азербайджана");

б) в Российской Федерации:

(i) налог на прибыль (доход) предприятий и организаций;

(ii) подоходный налог с физических лиц;

(iii) налог на имущество предприятий; и

(iv) налог на имущество физических лиц

(далее именуемые "российские налоги").

4. Настоящее Соглашение применяется также к любым идентичным или по существу аналогичным налогам, которые будут взиматься после даты подписания настоящего Соглашения в дополнение или вместо существующих налогов. Компетентные органы Договаривающихся Государств уведомят друг друга о любых существенных изменениях в их соответствующем налоговом законодательстве.

Статья 3

Общие определения

1. Для целей настоящего Соглашения, если из контекста не вытекает иное:

а) термины "одно Договаривающееся Государство" и "другое Договаривающееся Государство" означают, в зависимости от контекста, Азербайджанскую Республику или Российскую Федерацию;

б) термин "лицо" означает физическое лицо, юридическое лицо или любое другое объединение лиц;

с) термины "предприятие одного Договаривающегося Государства" и "предприятие другого Договаривающегося Государства" означают соответственно предприятие, управляемое резидентом одного Договаривающегося Государства, и предприятие, управляемое резидентом другого Договаривающегося Государства;

d) термин "компания" означает любое корпоративное объединение или любое другое образование, которое рассматривается как корпоративное объединение для целей налогообложения;

e) термин "международная перевозка" означает любую перевозку водным, воздушным, автомобильным или железнодорожным транспортным средством, эксплуатируемым предприятием одного Договаривающегося Государства, кроме случаев, когда такое транспортное средство эксплуатируется исключительно между пунктами, расположенными в одном и том же Договаривающемся Государстве;

f) термин "компетентный орган" означает:

i) применительно к Азербайджанской Республике - Министерство финансов или его уполномоченного представителя;

ii) применительно к Российской Федерации - Министерство финансов или его уполномоченного представителя.

2. При применении настоящего Соглашения Договаривающимся Государством любой не определенный в нем термин будет, если из контекста не вытекает иное, иметь то значение, которое он имеет в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства.

Статья 4

Резидент

1. Для целей настоящего Соглашения термин "резидент Договаривающегося Государства" означает лицо, которое по законодательству этого Договаривающегося Государства подлежит налогообложению в нем на основании его местожительства, постоянного местопребывания, места регистрации, места управления или любого другого аналогичного критерия. Этот термин, однако, не включает лицо, которое подлежит налогообложению в этом Государстве только в отношении доходов из источников в этом Государстве или в отношении находящегося в нем имущества.

2. Если в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи физическое лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, то его статус определяется следующим образом:

a) оно считается резидентом того Договаривающегося Государства, в котором оно располагает постоянным жильем. Если оно располагает постоянным жильем в обоих Договаривающихся Государствах, то оно считается резидентом того Договаривающегося Государства, в котором оно имеет более тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);

b) если Договаривающееся Государство, в котором оно имеет центр жизненных интересов, не может быть определено или если оно не имеет постоянного жилья ни в одном из Договаривающихся Государств, то оно считается резидентом того Договаривающегося Государства, в котором оно обычно проживает;

c) если оно обычно проживает в обоих Договаривающихся Государствах или если оно обычно не проживает ни в одном из них, то оно считается резидентом того Договаривающегося Государства, гражданином которого оно является;

d) если каждое из Договаривающихся Государств рассматривает его в качестве своего гражданина или если оно не является гражданином ни одного из них, то компетентные органы Договаривающихся Государств решают вопрос о налогообложении такого лица по взаимному согласию.

3. Если в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи лицо, не являющееся физическим лицом, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, то такое лицо является резидентом того Договаривающегося Государства, в котором оно зарегистрировано.

Статья 5

Постоянное представительство

1. Для целей настоящего Соглашения термин "постоянное представительство" означает постоянное место деятельности, через которое предприятие одного Договаривающегося Государства полностью или частично осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве.

2. Термин "постоянное представительство", в частности, включает:

a) место управления;

b) филиал (отделение);
c) контору;
d) фабрику;
e) мастерскую;
f) шахту, рудник, нефтяную или газовую скважину, карьер, установку, сооружение или любое другое место разведки, добычи и разработки природных ресурсов.

3. Строительная площадка, монтажный или сборочный объект образуют постоянное представительство, только если они существуют в течение периода, превышающего 12 месяцев.

4. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи, термин "постоянное представительство" не включает:

a) использование сооружений и содержание запасов товаров и изделий, принадлежащих предприятию, исключительно для целей их хранения и демонстрации;

b) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих этому предприятию, исключительно в целях переработки другим предприятием;

c) содержание постоянного места деятельности исключительно с целью закупки товаров или изделий или для сбора информации для предприятия;

d) содержание постоянного места деятельности исключительно с целью осуществления для предприятия любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера;

e) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, перечисленных в подпунктах а) - е).

5. Независимо от положений пунктов 1 и 2 настоящей статьи, если лицо, иное чем агент с независимым статусом, о котором говорится в пункте 6 настоящей статьи, осуществляет деятельность в одном Договариваемом Государстве от имени предприятия другого Договариваемого Государства и имеет и обычно использует в первом Договариваемом Государстве полномочия заключать контракты или содержит запасы товаров и изделий, принадлежащих предприятию, из которых осуществляется регулярная поставка этих товаров и изделий от имени предприятия, то считается, что это предприятие имеет постоянное представительство в первом Договариваемом Государстве в отношении любой деятельности, которую это лицо осуществляет для предприятия, за исключением случаев, когда деятельность такого лица ограничивается видами деятельности, упомянутыми в пункте 4 настоящей статьи.

6. Предприятие не будет рассматриваться как имеющее постоянное представительство в другом Договариваемом Государстве, если оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этом Договариваемом Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом, при условии, что эти лица действуют в рамках своей обычной деятельности.

7. Тот факт, что предприятие одного Договариваемого Государства контролирует или контролируется предприятием другого Договариваемого Государства или осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Договариваемом Государстве (через постоянное представительство или иным образом), сам по себе не превращает одно из этих предприятий в постоянное представительство другого предприятия.

Статья 6

Доходы от недвижимого имущества

1. Доходы, получаемые резидентом одного Договариваемого Государства от недвижимого имущества (включая доход от сельского и лесного хозяйства), находящегося в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Термин "недвижимое имущество" имеет то значение, которое он имеет в законодательстве Договариваемого Государства, в котором находится данное имущество. Этот термин в любом случае включает имущество, вспомогательное по отношению к недвижимому имуществу, скот и оборудование, используемые в сельском и лесном хозяйстве, права, к которым применяются положения национального законодательства, касающиеся земельной собственности, права, известные как узурфрукт недвижимого имущества, и права на переменные или фиксированные платежи, выплачиваемые в качестве компенсации за разработку или право на разработку минеральных запасов, источников и других природных ресурсов. Транспортные средства, упомянутые в подпункте е) пункта 1 статьи 3 настоящего Соглашения, не рассматриваются в качестве недвижимого имущества.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи применяются к доходам, получаемым от прямого использования, сдачи в аренду или использования недвижимого имущества в любой другой форме.

4. Положения пунктов 1 и 3 настоящей статьи применяются также к доходам от недвижимого имущества предприятий и к доходам от недвижимого имущества, используемого для оказания независимых личных услуг.

Статья 7

Прибыль от предпринимательской деятельности

1. Прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства облагается налогом только в этом Государстве, если только это предприятие не осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся в нем постоянное представительство. Если предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность как указано выше, то прибыль предприятия может облагаться налогом в этом другом Государстве, но только в той части, которая относится к этому постоянному представительству.

2. С учетом положений пункта 3 настоящей статьи, если предприятие одного Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство, то в каждом Договаривающемся Государстве к такому постоянному представительству относится прибыль, которую оно могло бы получить в случае, если бы было отдельным и самостоятельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью при таких же или аналогичных условиях, и действовало в полной независимости от предприятия, постоянным представительством которого оно является.

3. При определении прибыли постоянного представительства допускается вычет расходов, понесенных для целей постоянного представительства, включая управленческие и общедминистративные расходы, независимо от того, понесены ли эти расходы в Договаривающемся Государстве, где находится постоянное представительство, или за его пределами, в рамках норм, устанавливаемых внутренним законодательством этого Государства.

4. Если в Договаривающемся Государстве определение прибыли, относящейся к постоянному представительству, осуществляется обычно путем распределения общей суммы прибыли предприятия между его различными подразделениями, то ничто в пункте 2 настоящей статьи не будет мешать данному Договаривающемуся Государству определять налогооблагаемую прибыль посредством такого распределения, исходя из обычной практики.

5. Если прибыль включает виды доходов, которые рассматриваются отдельно в других статьях настоящего Соглашения, то положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

Статья 8

Международные перевозки

1. Доход (прибыль), получаемый предприятием одного Договаривающегося Государства от эксплуатации в международных перевозках транспортных средств, указанных в подпункте е) пункта 1 статьи 3 настоящего Соглашения, облагается налогом только в этом Государстве.

2. Для целей настоящего Соглашения доход (прибыль) от эксплуатации в международных перевозках транспортных средств, указанных в пункте 1 настоящей статьи, означает доход (прибыль), получаемый лицом, эксплуатирующим такие транспортные средства, от их прямого использования, сдачи в аренду или использования в любой другой форме, включая использование, содержание или сдачу в аренду контейнеров и относящегося к ним оборудования.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи применяются также к доходам от участия в пуле, в совместном предприятии или в международной организации по эксплуатации транспортных средств.

Статья 9

Ассоциированные предприятия

1. Если:

а) предприятие одного Договаривающегося Государства прямо или косвенно участвует в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договаривающегося Государства, или

b) одни и те же лица прямо или косвенно участвуют в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договаривающегося Государства или предприятия другого Договаривающегося Государства,

и в любом случае между двумя предприятиями в их коммерческих и финансовых взаимоотношениях создаются или устанавливаются условия, отличные от тех, которые имели бы место между двумя независимыми предприятиями, тогда любая прибыль, которая могла бы быть начислена одному из предприятий, но из-за наличия этих условий не была ему начислена, может быть включена в прибыль этого предприятия и, соответственно, обложена налогом.

2. В случае, когда одно Договаривающееся Государство включает в доходы предприятия этого Государства и, соответственно, облагает налогами прибыль, в отношении которой предприятие другого Договаривающегося Государства было подвергнуто налогообложению в этом другом Государстве, и прибыль, включенная таким образом, является прибылью, которая была бы начислена предприятию первого упомянутого Государства, если бы отношения между двумя предприятиями не отличались от условий, установленных между двумя независимыми предприятиями, то тогда это другое Государство может произвести соответствующую корректировку суммы налога, взимаемого с данной прибыли. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут проводить консультации с целью достижения согласия о порядке начисления прибыли в обоих Договаривающихся Государствах.

Статья 10

Дивиденды

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, в соответствии с законодательством этого Государства, но если получатель является фактическим владельцем дивидендов, то взимаемый в таком случае налог не должен превышать 10 процентов от общей суммы дивидендов.

Положения настоящего пункта не затрагивают налогообложения компании в отношении прибыли, из которой выплачиваются дивиденды.

3. Термин "дивиденды" при использовании в настоящей статье означает доход от акций или других прав, которые не являются долговыми обязательствами, дающими право на участие в прибыли.

4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если фактический владелец дивидендов, являясь резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через находящееся в нем постоянное представительство или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся в нем постоянной базы и холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связан с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае, в зависимости от обстоятельств, применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящего Соглашения.

Статья 11

Проценты

1. Проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие проценты могут также облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, в соответствии с законодательством этого Государства, но если получатель является фактическим владельцем процентов, то взимаемый в таком случае налог не должен превышать 10 процентов от общей суммы доходов.

3. Несмотря на положения пункта 2 настоящей статьи, не облагаются налогом проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые Правительству или уполномоченному им органу другого Договаривающегося Государства.

Компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному согласию установят перечень таких органов.

4. Термин "проценты" при использовании в настоящей статье означает доход от долговых обязательств любого вида, обеспеченных или не обеспеченных залогом и дающих или не дающих право на участие в прибыли должника, и, в частности, доход от правительственных ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши, выплачиваемые по этим ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам.

5. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если фактический владелец процентов, являясь резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают проценты, через расположенное в нем постоянное представительство или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся в нем постоянной базой и долговое обязательство, на основании которого выплачиваются проценты, действительно связано с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае, в зависимости от обстоятельств, применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящего Соглашения.

6. Считается, что проценты возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является само это Государство, его органы или резидент этого Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее проценты, независимо от того, является ли оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное представительство или постоянную базу, в связи с которыми возникла задолженность, по которой выплачиваются проценты, и расходы по выплате этих процентов несет постоянное представительство или постоянная база, то считается, что такие проценты возникают в Государстве, в котором находится постоянное представительство или постоянная база.

7. Если при наличии особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем или между ними обоими и третьим лицом сумма выплаченных процентов превышает, по любой причине, сумму, которая была бы согласована плательщиком и фактическим владельцем процентов при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В этом случае излишне уплаченные средства облагаются налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства, с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 12

Доходы от авторских прав и лицензий

1. Доходы от авторских прав и лицензий, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие доходы могут также облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, в соответствии с законодательством этого Государства, но если получатель является фактическим владельцем таких доходов, то взимаемый в таком случае налог не должен превышать 10 процентов от общей суммы доходов.

3. Термин "доходы от авторских прав и лицензий" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, полученные в качестве вознаграждения за использование или за предоставление права использования авторских прав на любое произведение литературы, искусства или науки (включая кинофильмы, любые фильмы или записи, используемые для радиовещания или телевидения), за использование или за предоставление права пользования любым патентом, ноу - хау, товарным знаком, чертежом или моделью, схемой, компьютерной программой, секретной формулой или процессом или за информацию относительно промышленного, коммерческого или научного опыта.

4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если фактический владелец доходов от авторских прав и лицензий, являясь резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают доходы от авторских прав и лицензий, через расположенное в нем постоянное представительство или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся в нем постоянной базой и право или имущество, в отношении которых выплачиваются доходы от авторских прав и лицензий, действительно связаны с таким

постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае, в зависимости от обстоятельств, применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящего Соглашения.

5. Считается, что доходы от авторских прав и лицензий возникают в Договариваемом Государстве, если плательщиком выступает само это Государство, его органы или резидент этого Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее доходы от авторских прав и лицензий, независимо от того, является ли оно резидентом Договариваемого Государства или нет, имеет в Договариваемом Государстве постоянное представительство или постоянную базу, в связи с которыми возникло обязательство выплачивать доходы от авторских прав и лицензий, и расходы по выплате этих доходов несет постоянное представительство или постоянная база, то считается, что такие доходы возникают в Государстве, в котором находится постоянное представительство или постоянная база.

6. Если при наличии особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем или между ними обоими и третьим лицом сумма выплаченных доходов от авторских прав и лицензий превышает, по любой причине, сумму, которая была бы согласована плательщиком и фактическим владельцем при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В этом случае излишне уплаченные средства облагаются налогом в соответствии с законодательством каждого Договариваемого Государства, с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 13

Доходы от отчуждения имущества

1. Доходы, получаемые резидентом одного Договариваемого Государства от отчуждения недвижимого имущества, определенного в статье 6 настоящего Соглашения и находящегося в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Доходы, получаемые от отчуждения движимого имущества, составляющего часть имущества постоянного представительства, которое предприятие одного Договариваемого Государства имеет в другом Договариваемом Государстве, или от движимого имущества, относящегося к постоянной базе, которая находится в другом Договариваемом Государстве в распоряжении резидента первого Договариваемого Государства для оказания независимых личных услуг, включая также доходы от отчуждения такого постоянного представительства (отдельно или вместе со всем предприятием) или такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Доходы, получаемые предприятием Договариваемого Государства от отчуждения транспортных средств, упомянутых в подпункте е) пункта 1 статьи 3 настоящего Соглашения и эксплуатируемых в международных перевозках, а также движимого имущества, связанного с эксплуатацией этих транспортных средств, подлежат налогообложению только в этом Договариваемом Государстве.

4. Доходы от отчуждения любого другого имущества, кроме упомянутого в пунктах 1, 2 и 3 настоящей статьи, могут облагаться налогом только в том Договариваемом Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

Статья 14

Доходы от независимых личных услуг

1. Доход, получаемый резидентом одного Договариваемого Государства от оказания профессиональных услуг или другой деятельности независимого характера, облагается налогом только в этом Государстве, за исключением случаев, когда он имеет в другом Договариваемом Государстве постоянную базу, используемую им для осуществления этой деятельности. Если у него имеется такая постоянная база, то доход, который связан с указанной базой, может облагаться налогом в этом другом Государстве, но только в той части, которая относится к этой постоянной базе.

2. Термин "профессиональные услуги" включает, в частности, независимую научную, литературную, артистическую, образовательную или преподавательскую деятельность, а также независимую деятельность врачей, стоматологов, адвокатов, инженеров, архитекторов и бухгалтеров.

Статья 15

Доходы от работы по найму

1. С учетом положений статей 16, 18, 19 и 20 настоящего Соглашения жалование, заработная плата и другие подобные вознаграждения, получаемые резидентом Договаривающегося Государства в связи с работой по найму, облагаются налогом только в этом Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, то полученное в связи с этим вознаграждение может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи, вознаграждение, получаемое резидентом одного Договаривающегося Государства в связи с работой по найму, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, облагается налогом только в первом упомянутом Государстве, если:

а) получатель находится в другом Договаривающемся Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в общей сложности 183 дней в течение любого двенадцатимесячного периода; и

б) вознаграждение выплачивается нанимателем или от имени нанимателя, который не является резидентом другого Договаривающегося Государства; и

с) расходы по выплате вознаграждения не несет постоянное представительство или постоянная база, которые наниматель имеет в другом Договаривающемся Государстве.

3. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи, вознаграждение, получаемое в связи с работой по найму, осуществляемой на транспортных средствах, упомянутых в подпункте е) пункта 1 статьи 3 настоящего Соглашения, облагается налогом только в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является предприятие, эксплуатирующее такие транспортные средства.

Статья 16

Гонорары директоров

Гонорары директоров и другие подобные доходы, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве члена совета директоров или аналогичного органа компании, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

Статья 17

Артисты и спортсмены

1. Независимо от положений статей 14 и 15 настоящего Соглашения, доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве артиста театра, кино, эстрады, радио или телевидения, или музыканта, или спортсмена за личную деятельность, осуществляемую в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Если доход от личной деятельности, осуществляемой артистом или спортсменом в этом своем качестве, начисляется не ему самому, а другому лицу, то, независимо от положений статей 7, 14 и 15 настоящего Соглашения, этот доход может облагаться налогами в том Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность данных артистов или спортсменов.

Статья 18

Пенсии

Пенсии и другие подобные вознаграждения, выплачиваемые из источников в Договариваемом Государстве, могут облагаться налогом только в этом Государстве.

Статья 19

Государственная служба

1. Вознаграждение, выплачиваемое Договаривающимся Государством или его органами физическому лицу за службу, осуществляемую для этого Государства или его органов, облагается налогом только в этом Государстве.

2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи, такое вознаграждение облагается налогом только в другом Договариваемом Государстве, если служба осуществляется в этом Государстве и получатель является резидентом этого Государства, который:

- a) является гражданином этого Государства; или
- b) не стал резидентом этого Государства исключительно с целью осуществления службы.

Статья 20

Студенты

Выплаты, которые студент или практикант, являющийся или непосредственно перед приездом в одно Договариваемое Государство являвшийся резидентом другого Договариваемого Государства и находящийся в первом упомянутом Государстве исключительно с целью получения образования или прохождения практики, получает для целей своего содержания, получения образования или прохождения практики, не облагаются налогом в этом первом упомянутом Государстве, при условии, что такие выплаты возникают из источников за пределами этого Государства.

Статья 21

Другие доходы

Виды доходов резидента одного Договариваемого Государства, возникающие из источников в другом Договариваемом Государстве и о которых не говорится в предыдущих статьях настоящего Соглашения, подлежат налогообложению в этом другом Государстве.

Статья 22

Имущество

1. Недвижимое имущество, о котором говорится в статье 6 настоящего Соглашения, являющееся собственностью резидента одного Договариваемого Государства и находящееся в другом Договариваемом Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Движимое имущество, являющееся частью имущества постоянного представительства, которое предприятие одного Договариваемого Государства имеет в другом Договариваемом Государстве, или движимое имущество, относящееся к постоянной базе, находящейся в распоряжении резидента одного Договариваемого Государства в другом Договариваемом Государстве для оказания независимых личных услуг, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Транспортные средства, эксплуатируемые в международных перевозках резидентом одного Договариваемого Государства, и движимое имущество, связанное с эксплуатацией таких транспортных средств, облагаются налогом только в этом Договариваемом Государстве.

4. Все другие виды имущества резидента Договариваемого Государства облагаются налогом только в этом Государстве.

Статья 23

Устранение двойного налогообложения

1. В Азербайджанской Республике двойное налогообложение устраняется следующим образом:

если резидент Азербайджанской Республики получает доход или владеет имуществом, которые, в соответствии с положениями настоящего Соглашения, могут облагаться налогами в Российской Федерации, то сумма налога на этот доход или имущество, подлежащая уплате в Российской Федерации, подлежит вычету из налога, взимаемого в Азербайджанской Республике. Такой вычет, однако, не будет превышать сумму налога Азербайджанской Республики на такой доход или имущество, рассчитанного в соответствии с ее налоговым законодательством.

2. В Российской Федерации двойное налогообложение устраняется следующим образом:

если резидент Российской Федерации получает доход или владеет имуществом, которые, в соответствии с положениями настоящего Соглашения, могут облагаться налогами в Азербайджанской Республике, то сумма налога на такие доход или имущество, уплаченная в Азербайджанской Республике, подлежит зачету против суммы налога, взимаемого в Российской Федерации. Сумма зачета, однако, не должна превышать сумму налога Российской Федерации на такие доход или имущество, рассчитанного в соответствии с ее налоговым законодательством.

Статья 24

Недискриминация

1. Граждане одного Договаривающегося Государства не будут подвергаться в другом Договаривающемся Государстве какому-либо налогообложению или связанным с ним обязательствам, иным или более обременительным, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться граждане этого другого Государства при тех же обстоятельствах, в частности в отношении резидентства. Это положение также применяется, независимо от положений статьи 1 настоящего Соглашения, к физическим лицам, не являющимся резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

2. Лица без гражданства, являющиеся резидентами Договаривающегося Государства, не будут подвергаться ни в одном из Договаривающихся Государств любому налогообложению или связанным с ним обязательствам, иным или более обременительным, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться граждане данного Государства в тех же самых условиях.

3. Налогообложение постоянного представительства, принадлежащего предприятию одного Договаривающегося Государства и находящегося в другом Договаривающемся Государстве, не должно быть менее благоприятным в этом Государстве, чем налогообложение предприятий этого другого Государства, осуществляющих аналогичный вид деятельности.

4. Предприятия одного Договаривающегося Государства, капитал которых полностью или частично принадлежит или контролируется одним или несколькими резидентами другого Договаривающегося Государства, не будут подвергаться в первом упомянутом Государстве какому-либо налогообложению или связанным с ним обязательствам, иным или более обременительным, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться другие подобные предприятия первого упомянутого Государства.

5. Никакие положения настоящей статьи не будут истолкованы как обязывающие Договаривающееся Государство предоставлять лицу, которое не является его резидентом, какие-либо индивидуальные налоговые льготы, скидки и вычеты, которые предоставляются лицам, являющимся его резидентами.

6. Положения настоящей статьи будут применяться к налогам, на которые распространяется настоящее Соглашение.

Статья 25

Процедура согласования

1. Если резидент Договаривающегося Государства считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к его налогообложению не в соответствии с положениями настоящего Соглашения, он может, независимо от средств защиты, предусмотренных национальным законодательством этих Государств, представить свой случай для рассмотрения в компетентный орган Договаривающегося Государства, резидентом которого он является, или, если его случай подпадает под действие пункта 1 статьи 24 настоящего Соглашения, того Договаривающегося Государства, гражданином которого он является. Заявление должно быть представлено в течение трех лет с момента первого уведомления о

действию, приводящем к налогообложению, не соответствующему положениям настоящего Соглашения.

2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет заявление обоснованным и если он сам не способен принять удовлетворительное решение, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения, не соответствующего положениям настоящего Соглашения.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться решить по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении настоящего Соглашения. Они могут консультироваться друг с другом с целью устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных настоящим Соглашением.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут вступать в прямые контакты друг с другом с целью достижения согласия в понимании предыдущих пунктов.

Статья 26

Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, необходимой для выполнения положений настоящего Соглашения или положений национального законодательства Договаривающихся Государств, касающихся любых видов налогов, в той мере, в которой налогообложение не противоречит настоящему Соглашению, в том числе для предотвращения уклонений от уплаты налогов. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством, будет рассматриваться как конфиденциальная и будет раскрыта только лицам или органам власти (включая суды и административные органы), занимающимся оценкой или взиманием, принудительным взысканием или судебным преследованием или рассмотрением апелляций в отношении налогов, на которые распространяется настоящее Соглашение. Такие лица или органы будут использовать полученную информацию только для этих целей. Они могут раскрывать эту информацию в ходе открытых судебных заседаний или при принятии судебных решений.

2. Ни в каком случае положения пункта 1 настоящей статьи не будут истолковываться как обязывающие компетентные органы одного из Договаривающихся Государств:

а) осуществлять административные мероприятия, противоречащие законам и административной практике одного из Договаривающихся Государств;

б) предоставлять информацию, которую нельзя получить в соответствии с положениями национального законодательства или в ходе обычной административной практики одного из Договаривающихся Государств;

с) предоставлять информацию, которая раскрывает какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы основным принципам национального законодательства.

Статья 27

Сотрудники дипломатических представительств и консульских учреждений

Никакие положения настоящего Соглашения не затрагивают налоговых привилегий сотрудников дипломатических представительств и консульских учреждений, которым такие привилегии предоставлены нормами общего международного права или в соответствии с положениями специальных соглашений.

Статья 28

Вступление в силу

1. Договаривающиеся Государства письменно уведомят друг друга по дипломатическим каналам о завершении всех процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения, в соответствии с национальным законодательством каждого из них.

2. Настоящее Соглашение вступает в силу в день получения последнего из уведомлений, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи, и его положения будут применяться:

а) в отношении налогов, взимаемых у источника, - к доходам, выплачиваемым или начисленным первого или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором настоящее Соглашение вступает в силу;

b) в отношении других налогов - за налогооблагаемые периоды, начинающиеся первого или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором настоящее Соглашение вступает в силу.

Статья 29

Прекращение действия

Настоящее Соглашение остается в силе до тех пор, пока одно из Договаривающихся Государств не прекратит его действия. Каждое из Договаривающихся Государств может прекратить действие настоящего Соглашения путем передачи по дипломатическим каналам письменного уведомления о прекращении его действия не позднее чем за шесть месяцев до окончания любого календарного года. В таком случае настоящее Соглашение прекращает свое действие:

a) в отношении налогов, взимаемых у источника, - к доходам, выплачиваемым или начисленным первого или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором такое уведомление было передано;

b) в отношении других налогов - за налогооблагаемые периоды, начинающиеся первого или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором такое уведомление было передано.

Соглашение совершено в Москве 3 июля 1997 года в двух экземплярах, каждый на русском и азербайджанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации
В.СЕРОВ

За Правительство
Азербайджанской Республики
А.АББАСОВ
